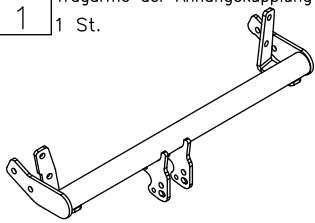
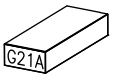
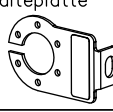

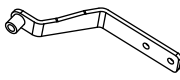


Zubehör:

Pos. 1 Tragarme der Anhängerkupplung 1 St.	Pos. 6 Distanzhülse 2 St. Ø17.2xØ2.3mm L=53mm	Pos. 12 Mutter 8 B 7 St. M10
	Pos. 7 Schraube 8.8 B 1 St. M10x120mm	Pos. 13 Unterlegscheibe 4 St. Ø30xØ10.5x2.5mm
Pos. 2 Kupplungskugel 1 St.	Pos. 8 Schraube 8.8 B 1 St. M10x90mm	Pos. 14 Unterlegscheibe 7 St. Ø 10,5 mm
Art.nr-KL1G21A 	Pos. 9 Schraube 8.8 B 6 St. M10x30mm	Pos. 15 Unterlegscheibe 2 St. Ø 8,5 mm
Pos. 3 Steckdosenhalteplatte 1 St.	Pos. 10 Schraube 8.8 B 2 St. M8x30mm	Pos. 16 Federring 7 St. Ø 10,2 mm
Art.nr-BL1G21A 	Pos. 11 Caget nut M8 2 St.	Pos. 17 Federring 4 St. Ø 8,2 mm
Pos. 4 Halter rechts 1 St.		
Pos. 5 Halter links 1 St.		



PPUH AUTO-HAK Sp.J.

Produkcja Zaczepów Kulowych
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Anhängerkupplung

Klasse: **A50-X** Katalog nr **G21A**
zugelassen zur Montage an folgenden Fahrzeugtypen:
Hersteller: **RENAULT**
Modell: **MEGANE**
Typ: **5 Türen**
ab Bj. 1995 bis 03.1999

Technische Daten:
D – Wert : **7,17 kN**
Max. Masse Anhänger: **1300 kg**
Max. Stützlast: **65 kg**

Homologationsnummer gemäß der Direktive 94/20/EG: e20*94/20*1096*00

EINLEITUNG

Die Anhängerkupplung erfüllt die Vorschriften der Verkehrssicherheit. Sie beeinflusst die Fahrsicherheit und daher ist ausschließlich nur vom Fachpersonal zu montieren. Es dürfen keinesfalls Konstruktionsänderungen vorgenommen werden. Sonst erlischt die Verwendungszulassung.

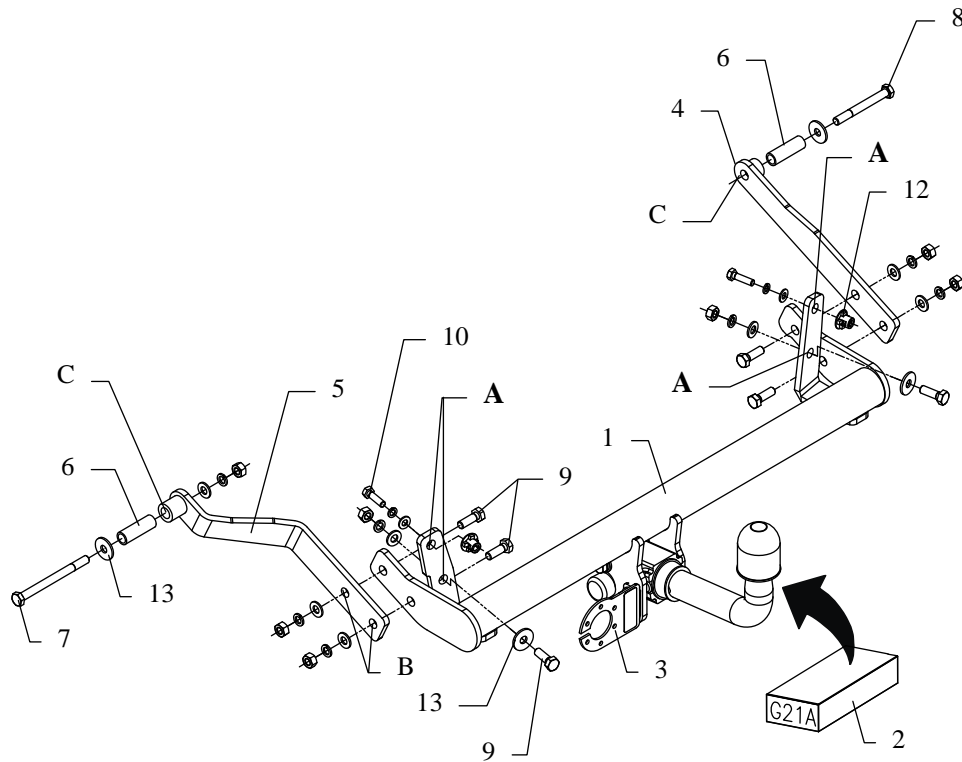
Falls es eine Isolationsschicht oder Fahrzeugunterbodenschutz gibt, wo die Anhängerkupplung befestigt wird, so sind diese zu entfernen. Andere Karosseriestellen und gebohrte Löcher sind mit der Antikorrosionsfarbe anzustreichen.

Für die Belastungswerte gelten die vom Fahrzeughersteller angegebenen Daten bzw. max. Masse der Anhänger und max. Stützlast. Dabei dürfen die Höchstkennwerte der Anhängerkupplung nicht überschritten werden.

D-Wert Formel:

$$\frac{\text{max. Masse Anhänger [kg]} \times \text{Max. Fahrzeugesamtgewicht [kg]}}{\text{max. Masse Anhänger [kg]} + \text{Max. Fahrzeugesamtgewicht [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

MONTAGE - und BETRIEBSANLEITUNG DER ANHÄNGEKUPPLUNG



Die Anhängerkupplung (Katalognummer **G21A**) ist für folgende Fahrzeugtypen zugelassen: **RENAULT MEGANE I, 5 Tüer**, ab Bj. 1995 bis 03.1999, dient zum Ziehen der Anhänger mit der Gesamtlast von **1300 kg** und der Kugelstützlast von max. **65 kg**.

VON DEM HERSTELLER

Die Zuverlässigkeit der Anhängerkupplung ist jedoch auch von der ordnungsgemäßen Montage und der richtigen Nutzung abhängig. Daher werden Sie gebeten, sorgfältig die folgende Montageanleitung zu lesen und sich an die entsprechenden Anweisungen zu beachten.

Die Anhängerkupplung muss an den vom Fahrzeughersteller vorgeschriebenen Befestigungsstellen montiert werden.

Anbauanleitung

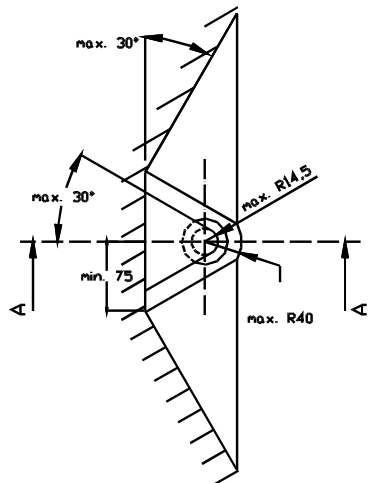
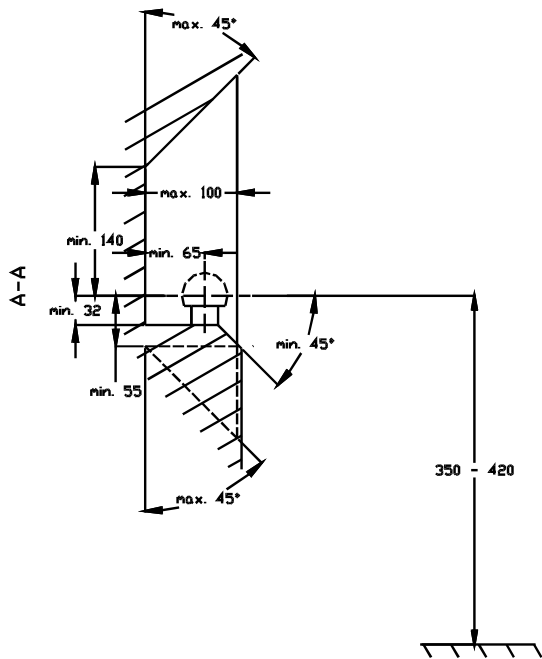
1. Die verdeckten Löcher (obere Löcher der Anhängerkupplung) im hinteren Teil des Fahrzeuges links und rechts finden, dann freimachen und die Korbmutter M8 (Pos.12) einsetzen.
2. Die Tragarme der Anhängerkupplung (Pos.1) an das Fahrzeug von unten anlegen und durch die Löcher (Pos.A) mit den Schrauben M8x30mm (Pos.10) und M10x30mm (Pos.9) verschrauben. Dabei die großen Unterlegscheiben (Pos. 13) verwenden.
3. Die mitgelieferten Distanzhülsen (Pos.6) von außen in die originalen Löcher in den Längsträger einsetzen.
4. Die Seitenhalter (Pos. 4 u. 5) an die montierten Tragarme der Anhängerkupplung (Pos.1) durch die Löcher (Pos. B) mit den Schrauben M10x30mm (Pos.9) verschrauben.
5. Durch die vorher in den Längsträgern eingesetzten Distanzhülsen und durch die Löcher (Pos.C) mit den mitgelieferten Schrauben M10x120mm (Pos.7) und M10x90mm (Pos.8) verschrauben.
6. Die Kupplungskugel gemäß der Anbauanleitung der Anhängerkupplung mit dem schnelldemontierbaren Aufsatz anbringen. Den Steckdosenhalter (Pos. 3) mit verschrauben.
7. Die Elektroinstallation gemäß der Anschlussanleitung des Herstellers anschließen.
8. Falls nötig, den beschädigten Farbanstrich ausbessern.

Drehmomente für Schrauben und Muttern 8.8:

M6 - 11 Nm	M 8 - 25 Nm	M 10 - 50 Nm
M 12 - 87 Nm	M 14 - 138 Nm	M16 - 210 Nm

ACHTUNG

- Nach dem Anbau der Anhängerkupplung sind die nationalen Vorschriften zur Anbauabnahme und zur Änderung der Fahrzeugpapiere zu beachten.
- Das Fahrzeug sollte mit seitlichen Blinkern und Rückspiegeln, deren Abstand mindestens der Anhängerbreite entspricht, ausgestattet werden.
- Alle Befestigungsschrauben sind nach ca. 1 000 km Anhängerbetrieb zu prüfen und nachzuziehen.
- Die Kugel der Anhängerkupplung ist sauber zu halten und zu fetten.

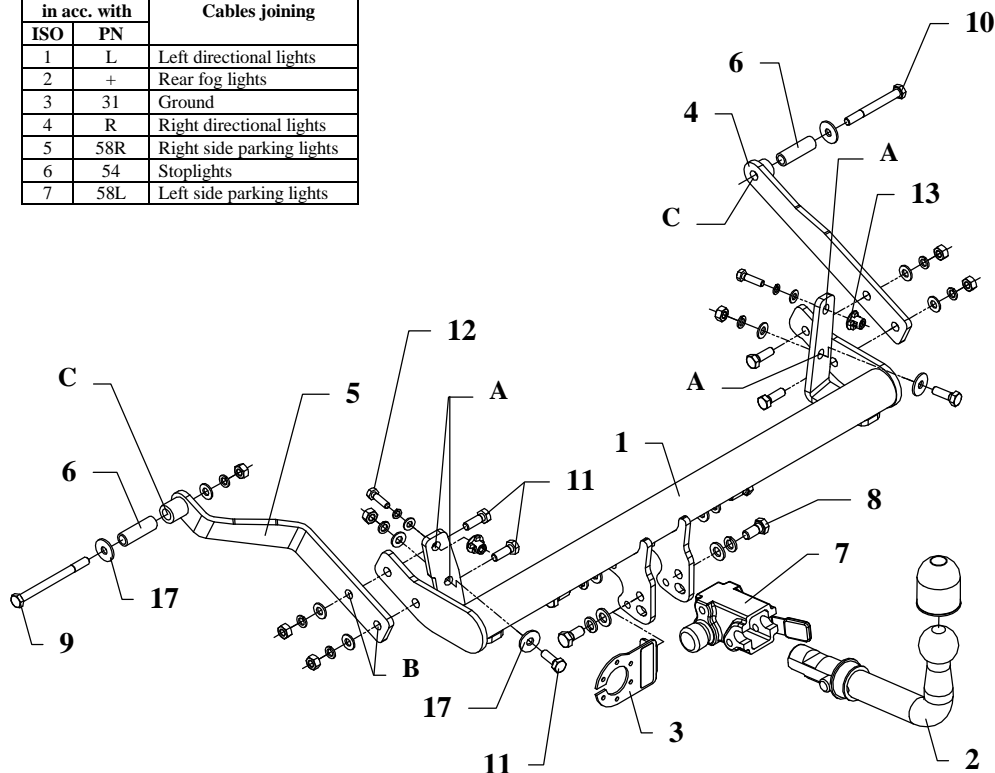


- (D) Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
 (CZ) Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/EG musí být zaručen.
 (F) L' espace libre doit être garanti conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/ CE.
 (GB) The clearance specified in apendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
 (PL) Zagwarantować swobodną przestrzeń zgodnie z załącznikiem VII, rysunek 30 dyrektywy 94/20/CE.
 (SK) Volný priestor v zmysle Prílohy VII, obr. 30 Smernice 94/20/EC musí byť zaručená.

- (D) * bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
 (CZ) * při celkové přípustné hmotnosti vozidla
 (F) * pour poids total en charge autorisé du véhicule
 (GB) * at gross vehicle weight rating
 (PL) * przy dopuszczalnym ciężarze całkowitym pojazdu
 (SK) * pri celkovej prípustnej hmotnosti vozidla

FITTING INSTRUCTION

Clamp mark in acc. with		Cables joining
ISO	PN	
1	L	Left directional lights
2	+	Rear fog lights
3	31	Ground
4	R	Right directional lights
5	58R	Right side parking lights
6	54	Stoplights
7	58L	Left side parking lights



This towbar is designed to assembly in following cars:
RENAULT MEGANE I, 5 doors, produced since 1995 till 03.1999,
 catalogue no. **G21A** and is prepared to tow trailers max total weight **1300kg**
 and max vertical load **65kg**.

From manufacturer

Thank you for buying our product. Their reliability has been confirmed in many tests. Reliability of towbar depends also on correct assembly and right operation. For this reasons we kindly ask to read carefully this instruction and apply to hints.

The towbar should be install in points described by a car producer.

The instruction of the assembly

1. Underside the car (in the rear panel) find plugged holes on the right and left side, then make them available and put round cage nut together with M8 nut (pos. 15).
2. Position the main bar of the towbar (pos. 1) underside the car and fix it using bolts M8x30mm (pos. 12) and M10x30mm (pos. 11) together with large washers (pos. 17) through the holes (pos. A).
3. Outside original car holes put the distance sleeves (pos. 6)
4. Position the side brackets (pos. 4 and 5) to the main bar of the towbar (pos. 1) and fix it using bolts M10x30mm (pos. 11) through the holes (pos. B).
5. Fix through the distance sleeves and towbar holes (pos. C) using M10x120mm (pos. 9) and M10x90mm (pos. 10).
6. Tighten all nuts and bolts according to the torque shown in the table.
7. Fix body of the automat (pos. 7) and the socket plate (pos. 3) using bolts M12x25mm (pos. 8) from accessories. Place tow-ball (pos. 2) according to supplied instruction.
8. Connect the electric wires according to the instructions of the car.
9. Complete the paint cover of towbar (during the mounting paint cover could be destroyed).

Torque settings for nuts and bolts (8,8):

M6 - 11 Nm	M8 - 25 Nm	M10 - 50 Nm
M12 - 87 Nm	M14 - 138 Nm	M16 - 210 Nm

NOTE

After install the towbar you should get adequate note in registration book (at authorised service station).The car should be equipped with:

- Indicators
- Tow mirrors

After 1000km of exploitation check all bolts and nuts. The ball of towbar must be always kept clear and conserve with a grease.

Towbar accessories:

Pos. 1 Main bar PCS.: 1	Pos. 6 Distance sleeve Ø17.2xØ2.3mm L=53mm PCS.: 2	Pos. 12 Bolt 8,8 B M8x30mm PCS.: 2	Pos. 18 Plain washer Ø10.5mm PCS.: 7
	Pos. 7 Body of the automat PCS.: 1	Pos. 13 Caget nut M8 PCS.: 2	Pos. 19 Plain washer Ø8.5mm PCS.: 2
Pos. 2 Tow ball PCS.: 1	Pos. 8 Bolt 8,8 B M12x25mm PCS.: 4	Pos. 14 Body plug PCS.: 1	Pos. 20 Spring washer Ø12.2mm PCS.: 4
Pos. 3 Socket plate PCS.: 1	Pos. 9 Bolt 8,8 B M10x120mm PCS.: 1	Pos. 15 Nut 8 B M10 PCS.: 7	Pos. 21 Spring washer Ø10.2mm PCS.: 7
Pos. 4 Right bracket PCS.: 1	Pos. 10 Bolt 8,8 B M10x90mm PCS.: 1	Pos. 16 Plain washer Ø13mm PCS.: 4	Pos. 22 Spring washer Ø8.2mm PCS.: 2
Pos. 5 Left bracket PCS.: 1	Pos. 11 Bolt 8,8 B M10x30mm PCS.: 6	Pos. 17 Plain washer Ø30xØ10.5x2.5mm PCS.: 4	Pos. 23 Ball cover PCS.: 1



PPUH AUTO-HAK Sp.J.

Produkcja Zaczepów Kulowych
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Towing hitch (without electrical set)

Class: **A50-X** Cat. no. **G21A**

Designed for:

Manufacturer: **RENAULT**

Model: **MEGANE I**

Type: **5 doors**

produced since 1995 till 03.1999

Technical data:

D-value: 7,17 kN

maximum trailer weight: **1300 kg**

maximum vertical cup load: **65 kg**

Approval number according to Directive 94/20/EC: e20*94/20*1096*00

Foreword

This towbar is designed according to rules of safety traffic regulations. The towing hitch is a safety component and can be install only by qualified personnel. Any alteration or conversion of the towing hitch is prohibited and would lead to cancellation of design certification. Remove insulating compound and underseal from vehicle (if present) in the area of the matting surfaces of the towing hitch.

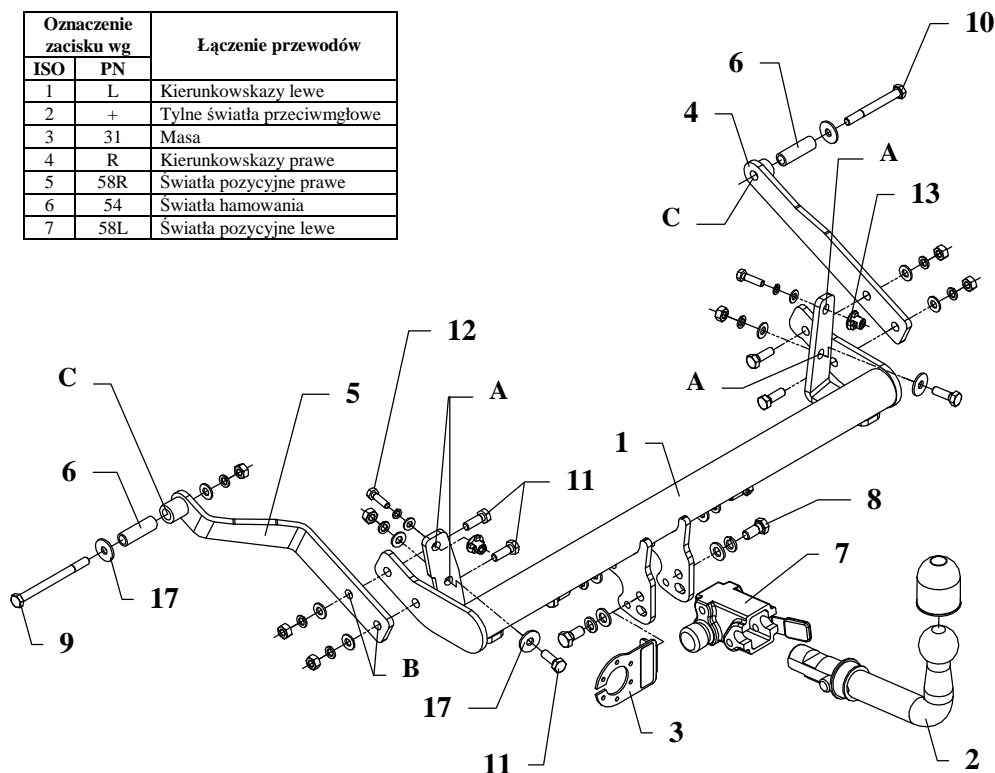
The vehicle manufacturer's specifications regarding trailer load and max. vertical cup load are decisive for driving, and values for the towing hitch cannot be exceeded.

D-value formula:

$$\frac{\text{Max trailer weight [kg]} \times \text{Max vehicle weight [kg]}}{\text{Max trailer weight [kg]} + \text{Max vehicle weight [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

INSTRUKCJA montażu i eksploatacji zaczepu kulowego

Oznaczenie zacisku wg		Łączenie przewodów
ISO	PN	
1	L	Kierunkowskazy lewe
2	+	Tyłne światła przeciwmgłowe
3	31	Masa
4	R	Kierunkowskazy prawe
5	58R	Światła pozycyjne prawe
6	54	Światła hamowania
7	58L	Światła pozycyjne lewe



Zaczep kulowy przeznaczony jest do zamontowania w samochodzie: **RENAULT MEGANE I, 5 drz.**, produkowanym od 1995r. do 03.1999r., nr katalogowy **G21A** i służy do ciągnięcia przyczep o masie całkowitej **1300 kg** i nacisku na kulę max **65 kg**.

OD PRODUCENTA

Dziękujemy za wybór produkowanego przez naszą firmę zaczepu kulowego. Jego niezawodność została potwierdzona licznymi testami oraz opiniami zadowolonych klientów. Jednakże niezawodność zaczepów kulowych jest zależna również od prawidłowego montażu oraz prawidłowej eksploatacji. Z tego powodu prosimy Państwa o staranne przeczytanie niniejszej instrukcji montażu oraz przestrzeganie zawartych wskazówek.

Zaczep należy zamontować w miejscach do tego celu przeznaczonych przez producenta samochodu.

Kolejność czynności przy montażu

1. Od spodu samochodu w tylnym płacie odszukać po lewej i prawej stronie zaślepione otwory (górne otwory zaczepu) a następnie je udrożnić oraz włożyć w nie „koszyki” z nakrętka M8 (poz. 15).
2. Belkę główną zaczepu (poz. 1) przyłożyć od spodu samochodu i poprzez otwory (poz. A) skrócić odpowiednio śrubami M8x30mm (poz. 12) i M10x30mm (poz. 11) wykorzystując duże podkładki (poz. 17).
3. Od zewnętrznej strony w fabryczne otwory podłużnie włożyć tulejki dystansowe (poz. 6) z wyposażenia.
4. Do zamontowanej już belki głównej zaczepu (poz. 1) poprzez otwory (poz. B) przykręcić śrubami M10x30mm (poz. 11) odpowiednio wsporniki boczne (poz. 4 i 5).
5. Poprzez uprzednio zamontowane tulejki dystansowe w podłużnicach oraz otwory zaczepu (poz. C) skrócić śrubami M10x120mm (poz. 9) oraz M10x90mm (poz. 10) z wyposażenia.
6. Przykręcić korpus automatu (poz. 7) śrubami M12x25mm (poz. 8) wraz z blachą pod gniazdo (poz. 3). Zamocować kulę zgodnie z instrukcją dołączaną do zaczepu z końcówką szybkodemontowalną.
7. Podłączyć przewody z gniazdka 7- bieg. do instalacji elektrycznej zgodnie z instrukcją fabryczną samochodu (zaleca się wykonanie w ASO).
8. Uzupełnić ewentualne ubytki powłoki malarskiej zaczepu powstałe w trakcie montażu.

Zalecany moment skręcający dla śrub i nakrętek 8,8:

M6 - 11 Nm	M8 - 25 Nm	M10 - 50 Nm
M12 - 87 Nm	M14 - 138 Nm	M16 - 210 Nm

UWAGA

Po zamontowaniu zaczepu kulowego należy uzyskać wpis w dowodzie rejestracyjnym pojazdu na „stacji kontroli pojazdów” właściwej dla miejsca zamieszkania.

Samochód powinien być wyposażony w :

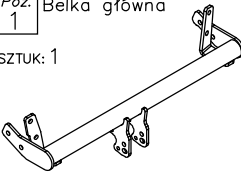



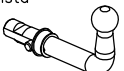
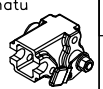


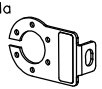

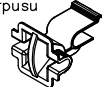


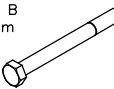


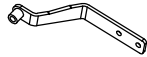
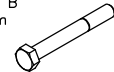





-kierunkowskazy boczne

-lusterka boczne o rozstawie co najmniej szerokości przyczepy

Sprawdzać śruby mocujące zaczepu kulowego po około 1 000 km przebiegu eksploatacji.

Kula zaczepu musi być utrzymana w czystości i konserwowana smarem stałym.

Wyposażenie zaczeput:

Poz. 1 SZTUK: 1	Belka główna 	Poz. 6 SZTUK: 2	Tulejka dystansowa ø17,2xø2,3mm L=53mm 	Poz. 12 SZTUK: 2	Śruba 8.8 B M8x30mm 	Poz. 18 SZTUK: 7	Podkładka płaska ø10,5mm 
Poz. 2 SZTUK: 1	Część kulista 	Poz. 7 SZTUK: 1	Korpus automatu 	Poz. 13 SZTUK: 2	Nakrętka Capet nut M8 	Poz. 19 SZTUK: 2	Podkładka płaska ø8,5mm 
Poz. 3 SZTUK: 1	Płyta gniazda 	Poz. 8 SZTUK: 4	Śruba 8.8 B M12x25mm 	Poz. 14 SZTUK: 1	Zaślepka korpusu 	Poz. 20 SZTUK: 4	Podkładka sprężysta ø12,2mm 
Poz. 4 SZTUK: 1	Wspornik prawy 	Poz. 9 SZTUK: 1	Śruba 8.8 B M10x120mm 	Poz. 15 SZTUK: 7	Nakrętka 8 B M10 	Poz. 21 SZTUK: 7	Podkładka sprężysta ø10,2mm 
Poz. 5 SZTUK: 1	Wspornik lewy 	Poz. 10 SZTUK: 1	Śruba 8.8 B M10x90mm 	Poz. 16 SZTUK: 4	Podkładka płaska ø13mm 	Poz. 22 SZTUK: 2	Podkładka sprężysta ø8,2mm 
		Poz. 11 SZTUK: 6	Śruba 8.8 B M10x30mm 	Poz. 17 SZTUK: 4	Podkładka ø30xø10,5x2,5mm 	Poz. 23 SZTUK: 1	Ostona kuli 

KARTA GWARANCYJNA

Producent udziela gwarancji niniejszą kartą gwarancyjną na okres 24 miesięcy licząc od dnia zakupu zaczeput kulowego do samochodu:

RENAULT MEGANE I

5 drz.

produkowanego od 1995r. do 03.1999r.

Data produkcji Data zakupu.....

Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie wady jakościowe wynikające z winy producenta.

Gwarancja nie obejmuje natomiast uszkodzeń zawinionych przez nabywcę, wynikających z niewłaściwego montażu, użytkowania lub konserwacji, uszkodzeń mechanicznych, normalnego zużycia podczas eksploatacji itp.

Gwarancja udzielona na zakupiony towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Reklamacje należy zgłaszać w punkcie sprzedaży, składając jednocześnie kartę gwarancyjną. Usunięcie "wady" następuje po stwierdzeniu przez punkt sprzedaży wspólnie z producentem słuszności złożonej reklamacji.

Reklamacja powinna być załatwiona w ciągu 14 dni od dnia uznania reklamacji. Karta gwarancyjna jest nieważna jeżeli nie jest wypełniona i podpisana.

Data zgłoszenia reklamacji:



PPUH AUTO-HAK Sp.J.

Produkcja Zaczeput Kulowych
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Zaczeput kulowy bez wyposażenia elektrycznego

Klasa: **A50-X** Nr kat. **G21A**

Przeznaczony do zamontowania w samochodzie:

Producent: **RENAULT**

Model: **MEGANE I**

Typ: **5drz.**

produkowanym od 1995r. do 03.1999r

Dane techniczne:

Wartość siły **D: 7,17 kN**

maksymalna masa przyczeput: **1300 kg**

maksymalny nacisk na kulę: **65 kg**

Numer homologacji zgodnie z dyrektywą 94/20/WE: **e20*94/20*1096*00**

INFORMACJA WSTĘPNA

Zaczeput kulowy jest skonstruowany zgodnie z zasadami bezpieczeństwa ruchu drogowego. Zaczeput kulowy jest elementem wpływającym na bezpieczeństwo jazdy i może zostać zainstalowany wyłącznie przez personel wyspecjalizowany. Niedopuszczalne jest dokonywanie jakichkolwiek zmian w konstrukcji zaczeput. Powoduje to wygaśnięcie dopuszczenia do stosowania. W przypadku obecności masy izolacyjnej lub osłony podwozia w miejscu przylegania zaczeput, należy ją usunąć. Nieosłonięte miejsca karoserii oraz wywiercone otwory należy pomalować farbą antykorozyjną.

Informacjami wiążącymi odnośnie wartości obciążeń są dane podawane przez producenta samochodu, względnie wartości maksymalnej masy przyczeput oraz maksymalnego nacisku na kulę, przy czym wartości parametrów zaczeput kulowego nie mogą być przekroczone.

Wzór do obliczania wartości siły D:

$$\frac{\text{Maks. masa przyczeput [kg]} \times \text{Maks. masa samochodu [kg]}}{\text{Maks. masa przyczeput [kg]} + \text{Maks. masa samochodu [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$